

達拉斯新聞

發行人: 莫志堅
社長: 麥卓傑

DALLAS CHINESE NEWS
200 S. INTERURBAN ST.
RICHARDSON, TX 75081
Tel: 972-680-9578
Fax: 972-680-9586
www.dallaschinesenews.com
dallaschinesenews@gmail.com
一九八一年創刊
發行遍及北德州

聯大演說 中美元首各說各話

(本報訊)美國總統拜登、中國國家主席習近平周二接連在聯合國大會發表演講,時間正值全球遭新冠病毒大流行,導致450萬人喪生,氣候變化急待全球合作應對,以及全球民主制度面臨專制挑戰之危難時刻,格外令人關注。

拜登強調美國開啓了外交新時代,習近平則大談多邊主義,兩位領導人在演說中都沒有點名對方。

拜登說:「我們不再繼續打過去的戰爭,而是將我們的資源投入到掌握我們共同未來的關鍵挑戰上,包括結束這場大流行新冠病毒、應對氣候危機、管理全球權力動態的變化、塑造貿易、網絡和新興技術等重要問題的世界規則,並面對今天仍存在的恐怖主義威脅。」

拜登在他的發言中闡釋了「既競爭又合作」的外交政策,明確表示美國不尋求新冷戰。「美國將進行競爭,並將激烈地競爭,以我們的價值觀和實力領先。我們將支持我們的盟友,反對強國支配弱國的企圖,不管是通過武力改變領土、經濟脅迫、技術剝削,還是虛假信息。」拜登說。

拜登的演講中也向北京發出了合作的訊息。「即使我們在其他領域存在嚴重分歧,美國也準備與任何願意尋求和平解決共同挑戰的國家合作,因為我們如果不齊心協力應對諸如新冠病毒、氣候變化之類的緊迫威脅,或核擴散等持久威脅,我們都會承受失敗的後果。」

幾個小時後,中國國家主席習近平通過視頻在大會上發言。他首先談及抗擊新冠疫情,強調要精準防控和最大限度降低疫情跨境傳播。他說,疫苗是全球公共產品,中國將全年向全球提供20億劑疫苗,在捐贈1億美元的基礎上,要再向發展中國家提供1億劑疫苗。他表示,中國將繼續支持和參與全球科學溯源,堅決反對任何形式的政治操弄。

在談及國際合作方面,習近平呼籲加強團結,踐行相互尊重、合作共贏的國際關係理念。他說,一個和平發展的世界應該承載不同形態的文明,必須兼容走向現代化的多樣道路。民主不是哪個國家的專利,而是各國人民的權利。近期國際形勢的發展再次證明,外部軍事干涉和所謂的民主改造貽害無窮。我們要大力



中美兩國元首分別在聯合國大會發表演說。

弘揚和平、發展、公平、正義、民主、自由的全人類共同價值,摒棄小圈子和零和博弈。

他意有所指地表示,國與國難免存在分歧和矛盾,但要在平等和相互尊重基礎上開展對話合作。一國的成功並不意味著另一國必然失敗,這個世界完全容得下各國共同成長和進步。我們要堅持對話而不對抗、包容而不排他,構建相互尊重、公平正義、合作共贏的新型國際關係,擴大利益匯合點,畫出最大同心圓。

他還明確地表示,中華民族傳承和追求的是和平、和睦、和

諧理念。我們過去沒有,今後也不會侵略、欺負他人,不會稱王稱霸。中國始終是世界和平的建設者、全球發展的貢獻者、國際秩序的維護者、公共產品的提供者,將繼續以中國的新發展為世界提供新機遇。

習近平最後呼籲,我們必須完善全球治理,踐行真正的多邊主義。世界只有一個體系,就是以聯合國為核心的國際體系。只有一個秩序,就是以國際法為基礎的國際秩序。只有一套規則,就是以聯合國憲章宗旨和原則為基礎的國際關係基本準則。

安陸保險事務所
Bespros Insurance & Financial Services, LLC
★汽車 ★房屋 ★保險 ★醫療 ★人壽
•代理多家優質保險大公司, 多家選擇, 多種折扣, 保費特惠
•專業、熱忱、敬業、負責、口碑好
469-486-2006
info@bespros.com www.besprosins.com
7460 Warren Parkway, Suite 100, Frisco, TX 75034

找工作案 LaneCert 十萬年薪不是夢
政府授权的IT职业学校, 提供培训、实习、就业一条龙服务
专业讲师, 小班授课, 包教包会
无需任何专业背景, 800小时学习训练
帮助学生获得CCIE认证, 迅速找到高薪工作
适用人群:
失业人士, 留学生, 对现有工作不满意者
无需基础, 专业不限

Cisco 互联网专家
老兵 & 低收入 免费申请
Big Data 大数据专家
留学生提供 OPT, H1B

E-mail: info@lanecert.com Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com
洛杉矶: 1455 Monterey Pass Rd #206, Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
达拉斯: 2850 W Parker Rd., Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011

初曉紅 牙齒矯正 專科醫師
秋季特價
\$500 off
截止日期: 2021年10月31日
青少年·成人牙齒矯正
美國牙醫學會會員 二十年牙科臨床和科研經驗
美國牙醫矯正科學院院士
免費首次檢查評估, 免息分期付款, 歡迎保險
請電 **972-599-7800**
4105 W. Spring Creek Pkwy., #506
Plano, TX 75024

陳思保險
ObamaCare指定代理
專精ObamaCare公司團體保險
我們就是您的最低價
通國、上海、台、英語
商醫人汽房
業療壽車屋
專精商業保險
最多選擇, 最低保價
最優質顧客服務 最好Coverage·最佳經驗
O: 469-467-9668
M: 972-814-4631
mschen@yahoo.com
10300 N Central Expy., #465
Dallas TX 75231

康福地產·康福貸款·康福保險
Outstanding services for all your time and money-saving needs.
康福集團是達福地區第一家集地產、貸款、保險為一體的綜合性公司。我們數十位經驗豐富的專業經紀, 以顧客至上, 敬業誠實負責為準則, 服務於達福地區二十餘年。我們將一如既往竭誠為您服務。
Palace REALTORS
214-868-8055 Broker
地產買賣(全新房、現房) 住宅·商業
敬業·誠實·負責
Wu's Cornerstone Insurance Agency, Inc.
214-448-4891 ·信譽佳
·效率高
·服務好
武強 Bill Wu
Home·Auto·Life
房屋保險·汽車保險·人壽保險
·代理多家A+保險公司, 提供保險範圍比較報告(HO-B, HO-3) 及各公司Financial Strength Rating, Coverage好, Premium低
·多種折扣: 新房、車房聯保、中央警報、Senior Citizen
Friendly Financial Services
License NMLS #325461
Residential Mortgage·Loan Originator
E-mail: tingfeng@tx.rr.com | Insurance E-mail: cornerstonesusa@tx.rr.com | Fax: 888-850-6026
2828 Parker Rd., B102, Plano, TX 75075
康福, 攜手為您和您的家庭提供全方位最優質的專業服務·省時·省心·省事·省錢

A-1 Printer 達拉斯印刷廠
服務僑界三十餘年, 提供全面的印刷服務
200 S. Interurban St.
Richardson, TX 75081
Tel: 972-680-9577
Fax: 972-680-9586

楊生保險
服務僑界三十年
972-234-4868 (日、夜)
汽車、房屋、醫療、人壽、商業
Chase Bank Building
100 N. Central Expy. at Belt Line, Suite 711
Richardson, TX 75080
samyeung123@yahoo.com

Your Home Sold **GUARANTEED** Or I'll Buy It!*

Wendy Will Sell Your Home FAST & For TOP \$\$\$\$\$!
Guaranteed!!!

How To Pass Your Home Inspection
27 Tips To Sell Your Home Fast & For Top Dollar
房子需要裝修? 我們有物美價廉的裝修師傅和專業的stager為您增加房屋售價服務!
房子SOLD AS IS? 我們有大量投資者可以直接購買! 速洽Wendy

Call or Text Wendy:
972-365-7888
TxFamily.com

As Seen on TV
BEST D 2010 BEST D 2011

Wendy Huang Homeselling Team RE/MAX Premier Group
RE/MAX DFW Associates 8100 N. Dallas Parkway, #200, Plano, TX 75024

A-1 Printer 達拉斯印刷廠
從設計、打字排版、美工完稿到印刷折疊, 達拉斯印刷廠為您精製!
服務項目
餐館菜單、外賣餐單、廣告傳單、名片、信封、信紙、履歷表、商業表格、結婚卡、請帖、橡皮圖章

要印刷 找我們
承接各類印刷業務
專業印刷廠家

Tel: 972-680-9577 200 S. Interurban St. Richardson, TX 75081

ADVANCED IMPLANT & COSMETIC DENTISTRY
崔明修醫師全新診所 隆重開幕!
Frisco 新99大華廣場內
各類口腔治療5折起, 現已開始接受預約
469-362-6088